

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2666/85 af 23. september 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2667/85 af 23. september 1985 om fastsættelse af præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
★Kommissionens forordning (EØF) nr. 2668/85 af 23. september 1985 om indstilling af fiskeri efter sild fra fartøjer som fører Det forenede Kongeriges flag	5
★Kommissionens forordning (EØF) nr. 2669/85 af 23. september 1985 om ændring af forordning (EØF) nr. 147/85 om gennemførelsesbestemmelserne for destillation som omhandlet i artikel 41 i forordning (EØF) nr. 337/79 for vinproduktionsåret 1984/85	6
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2670/85 af 23. september 1985 om salg til forudfastsat pris af visse former for ikke-udbenet oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, og som er beregnet til udførsel	8
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2671/85 af 23. september 1985 om salg ved særlig licitation af visse former for oksekød fra interventionslagre med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1625/85	14
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2672/85 af 23. september 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2673/85 af 23. september 1985 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	30
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2674/85 af 23. september 1985 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	31

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

85/432/EØF :

- ★ Rådets direktiv af 16. september 1985 om samordning af love og administrative bestemmelser om visse former for virksomhed på det farmaceutiske område 34

85/433/EØF :

- ★ Rådets direktiv af 16. september 1985 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci samt om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten i forbindelse med visse former for virksomhed på det farmaceutiske område . 37

85/434/EØF :

- ★ Rådets afgørelse af 16. september 1985 om nedsættelse af et rådgivende udvalg for farmaceutuddannelsen 43

85/435/EØF :

- ★ Rådets henstilling af 16. september 1985 om statsborgere i storhertugdømmet Luxembourg, der er indehavere af et eksamensbevis for farmaceuter, udstedt i et tredjeland 45

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2666/85

af 23. september 1985

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2159/85⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centalkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽⁶⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽⁷⁾,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 20. september 1985;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2159/85 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. september 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	117,45
10.01 B II	Hård hvede	173,81 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rug	109,37 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	115,55
10.04	Havre	87,03
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	105,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	60,60 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	125,44 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	177,71
11.01 B	Rugmel	166,40
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	282,57
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	191,61

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

⁽⁷⁾ Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2667/85

af 23. september 1985

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2160/85⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centalkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽⁶⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽⁷⁾,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 20. september 1985;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 11.⁽⁶⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. september 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

<i>(ECU/ton)</i>					
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	1,40
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0,53	0,53	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

<i>(ECU/ton)</i>						
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12	4. term. 1
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2668/85

af 23. september 1985

om indstilling af fiskeri efter sild fra fartøjer som fører Det forenede Kongeriges flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1729/83⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 1/85 af 19. december 1984 om fastsættelse for 1985 af de foreløbige samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 800/85⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for sild i 1985;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerifartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af sild i farvandene i ICES område VIa (Clyde-bestand), taget af fartøjer, som fører Det

forenede Kongeriges flag eller er registreret i Det forenede Kongerige, nået den for 1985 tildelte kvote; Det forenede Kongerige har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den 13. september 1985; det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af sild i farvandene i ICES område VIa (Clyde-bestand) fra fartøjer, der fører Det forenede Kongeriges flag, eller er registreret i Det forenede Kongerige, må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Det forenede Kongerige for 1985.

Fiskeri efter sild i farvandene i ICES område VIa (Clyde-bestand) fra fartøjer, der fører Det forenede Kongeriges flag eller er registreret i Det forenede Kongerige, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af de oven for nævnte bestande, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Den anvendes fra den 13. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1983, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 1 af 1. 1. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 89 af 29. 3. 1985, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2669/85

af 23. september 1985

om ændring af forordning (EØF) nr. 147/85 om gennemførelsesbestemmelserne for destillation som omhandlet i artikel 41 i forordning (EØF) nr. 337/79 for vinproduktionsåret 1984/85

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 af 5. februar 1979 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 798/85 ⁽²⁾, særlig artikel 41, stk. 7, og artikel 65, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 147/85 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2024/85 ⁽⁴⁾, er det fastsat, at de kompetente myndigheder kan foretage beregningen og meddele producenterne de mængder, som de hver især skal levere, og at meddelelserne i så fald skal ske inden den 15. maj 1985; i det første produktionsår med obligatorisk destillation, kunne visse myndigheder af tekniske og administrative årsager ikke overholde denne dato; denne dato bør derfor ophæves og det bør fastsættes, at meddelelserne bør ske i rette tid, så de destillationspligtige kan overholde deres forpligtelser;

fristerne for levering af bordvin og destillation er fastsat i artikel 10, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 147/85; det bør anføres, at de kompetente myndigheder efter udløbet af denne frist ikke er forhindret i at få disse forpligtelser opfyldt, bl.a. ved administrative tvangsforanstaltninger eller ved retsforfølgning; i dette tilfælde bør de frister, som destilleriet og eventuelt den virksomhed, der fremstiller vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation skal overholde for at sikre den korrekte gennemførelse af destillationen, tilpasses;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Vin —

⁽¹⁾ EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 89 af 29. 3. 1985, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 16 af 19. 1. 1985, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 191 af 22. 7. 1985, s. 39.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 147/85 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 7, stk. 1, andet afsnit, andet punktum affattes således:

»De kompetente myndigheder kan dog selv foretage beregningen og meddele producenterne de mængder, som de hver især skal levere.

Meddelelserne skal i så fald ske rettidigt, så de destillationspligtige kan overholde deres leveringsforpligtelser«.

2. Som artikel 13a indsættes:

»Artikel 13a

1. Udløbet af de i artikel 10, stk. 5, omhandlede frister for levering af bordvin forhindrer ikke de pågældende kompetente myndigheder i at få de i nærværende forordning fastsatte forpligtelser overholdt.

2. I det i stk. 1 omhandlede tilfælde tilpasser de kompetente myndigheder i hvert enkelt tilfælde de i artikel 10, stk. 6, artikel 11, 12 og 13, omhandlede frister, som destilleriet og eventuelt den virksomhed, der fremstiller vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation skal overholde, under hensyntagen til datoen for levering af vin til destilleriet.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 19. januar 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2670/85

af 23. september 1985

om salg til forudfastsat pris af visse former for ikke-udbenet oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, og som er beregnet til udførsel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse interventionsorganer råder over et betydeligt interventionslager af ikke-udbenet kød; der findes afsætningsmuligheder i visse tredjelande for de pågældende produkter;

dette kød bør udbydes til salg til forudfastsat pris i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81⁽²⁾;

på grund af særlige forhold ved dette salg og især af kontrolhensyn bør der fastsættes en betydelig minimumsmængde;

Forvaltningskomiteen for Oksekød har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. På nedenævnte betingelser sælges der ikke-udbenet oksekød, som interventionsorganet overtog efter den 31. december 1983 og mindst tre måneder inden datoen for køberens overtagelse.

Kvaliteter og salgspriser er anført i bilag I.

2. Medmindre andet er fastsat i nærværende forordning, finder dette salg sted i henhold til forordning (EØF) nr. 985/81.

3. Der kan indhentes oplysninger om mængderne samt om de steder, hvor produkterne er oplagret, på de adresser, der er anført i bilag II.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

Artikel 2

Dette kød skal udføres til et af de bestemmelseslande, for hvilke der er fastsat en restitution for produkterne henhørende under pos. 02.01 A II b) 4 bb) i den fælles toldtarif.

Artikel 3

Kun de erhvervsdrivende, der skriftligt forpligter sig til at overholde de i nærværende forordning fastsatte betingelser, kan deltage i købet.

Artikel 4

Ansøgning om køb skal mindst vedrøre en mængde på 75 000 tons. Hver anmodning om køb, herunder de i artikel 5 omhandlede supplerende ansøgninger om køb, vedrører samme antal forfjerdinge og bagfjerdinge.

Ansøgningen om køb indeholder angivelse af bestemmelsestredjelandet.

Alt kød, der er omfattet af én og samme kontrakt, skal udføres til samme ovennævnte bestemmelsestredjeland.

Artikel 5

Såfremt imødekommelsen af en ansøgning om køb ville medføre en overskridelse af de disponible mængder i den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives, meddeler det pågældende interventionsorgan køberen efter at have kontaktet interventionsorganerne i de øvrige medlemsstater de supplerende mængder, der er disponible i de øvrige medlemsstater.

Ansøgeren indgiver ansøgninger om køb til de pågældende interventionsorganer for supplerende mængder på indtil den samlede mængde, der var anført i den oprindelige ansøgning om køb. Alle kontrakter skal indgås inden ti arbejdsdage. Afhentningen af kødet tillades først efter indgåelsen af den sidste delkøbskontrakt.

Interventionsorganerne træffer de fornødne foranstaltninger for gensidigt at underrette hinanden om de disponible mængder kød og indgåelsen af købskontrakter.

Såfremt interventionsorganerne finder det nødvendigt kan de fravige fra artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 985/81.

Artikel 6

Ved indgåelsen af kontrakten har køberen pligt til at indgive ansøgninger om forudfastsættelse af restitutionsbeløbene.

Artikel 7

1. Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 985/81 omhandlede sikkerhedsstillelse fastsættes til 175 ECU/100 kg.

2. Med undtagelse af force majeure fortabes den i stk. 1 omhandlede sikkerhedsstillelse i forhold til de mængder, for hvilke det i artikel 13, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1687/76⁽¹⁾ omhandlede bevis ikke føres inden for fristen på tolv måneder beregnet fra datoen for godkendelsen af udførselsangivelsen.

Rådets forordning (EØF) nr. 352/78⁽²⁾ anvendes for denne sikkerhedsstillelse.

Artikel 8

1. Køberen overtager det oksekød, der er blevet solgt ham, inden fem måneder, beregnet fra dagen for godkendelsen af den i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽³⁾ omhandlede ansøgning.

2. Toldbehandlingen med henblik på udførsel af oksekødet skal finde sted inden for en frist på én måned beregnet fra dagen for overtagelsen.

Artikel 9

1. Køberen stiller over for det pågældende interventionsorgan inden overtagelsen inden for den i artikel 8, stk. 1, omhandlede frist en sikkerhed svarende til købsprisen forhøjet med 10 ECU/100 kg som garanti for betaling af denne pris for hver mængde, han afhenter.

2. Uanset artikel 19 i forordning (EØF) nr. 2173/79 betaler køberen for hver mængde, han har overtaget, købsprisen til interventionsorganet inden for en frist på tre måneder, beregnet fra dagen for overtagelsen.

Artikel 10

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen senest hver torsdag de mængder oksekød, der i den foregående uge:

- er blevet indgået salgskontrakt om,
- er blevet overtaget,

i henhold til nærværende forordning. Denne meddelelse indeholder angivelse af bestemmelseslandet.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 190 af 14. 7. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 50 af 22. 2. 1978, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Kategori	A:	Slagtekroppe af unge ikke-kastrerede handyr på under to år,
Kategori	C:	Slagtekroppe af kastrerede handyr.
Kategorie	A:	Schlachtkörper von jungen männlichen, nicht kastrierten Tieren von weniger als 2 Jahren,
Kategorie	C:	Schlachtkörper von männlichen kastrierten Tieren.
Κατηγορία	A:	Σφάγια νεαρών μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων κάτω των 2 ετών,
Κατηγορία	C:	Σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων.
Category	A:	Carcases of uncastrated young male animals of less than two years of age,
Category	C:	Carcases of castrated male animals.
Catégorie	A:	Carcasses de jeunes animaux mâles non castrés de moins de 2 ans,
Catégorie	C:	Carcasses d'animaux mâles castrés.
Categoria	A:	Carcasse di giovani animali maschi non castrati di età inferiore a 2 anni,
Categoria	C:	Carcasse di animali maschi castrati.
Categorie	A:	Geslachte niet-gecastreerde jonge mannelijke dieren minder dan 2 jaar oud,
Categorie	C:	Geslachte gecastreerde mannelijke dieren.

Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne ⁽¹⁾
 Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses ⁽¹⁾
 Τιμή πώλησεως σε ECU ανά 100 kg προϊόντων ⁽¹⁾
 Selling price in ECU per 100 kg of product ⁽¹⁾
 Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits ⁽¹⁾
 Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti ⁽¹⁾
 Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt ⁽¹⁾

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

— Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:		
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R		108,000
— Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:		
Bullen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R		200,000
— Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung, am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:		
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R		108,000
— Hinterviertel, auf 8 Rippen geschnitten (Pistola), ohne Dünnung, stammend von:		
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R		200,000

⁽¹⁾ Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽¹⁾ Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

BELGIQUE/BELGIË

- *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des :*
- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :*
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Catégorie C, klassen R en O 108,000
- *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des :*
- *Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :*
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Catégorie C, klassen R en O 200,000
- *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :*
- *Achtersvoeten, afgesneden op 8 ribben (pistola), afkomstig van :*
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Catégorie C, klassen R en O 200,000

DANMARK

- *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdinger, af :*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 108,000
- *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistolers«, af :*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 200,000
- *Forfjerdinger, lige udskåret med 8 ribben, af :*
Kategori A, klasse R og O, Kategori C, klasse R og O 108,000
- *Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af :*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 200,000

FRANCE

- *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des :*
Bœufs U, R et O / Jeunes bovins U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O / Catégorie A, classes U, R et O 108,000
- *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :*
Bœufs U et R / Bœufs O / Jeunes bovins U et R / Jeunes bovins O / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 200,000
- *Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des :*
Bœufs U, R et O / Jeunes bovins U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O / Catégorie A, classes U, R et O 108,000
- *Quartiers arrière, découpe à 3 côtes, provenant des :*
Bœufs U et R / Bœufs O / Jeunes bovins U et R / Jeunes bovins O / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 200,000

IRELAND

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from :*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 108,000
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 200,000
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from :*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 108,000
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 200,000

ITALIA

- *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 108,000
- *Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 200,000
- *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 108,000
- *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 200,000

NEDERLAND

- *Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:*
Stieren, 1e kwaliteit / Categorie A, klasse R 108,000
- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*
Stieren, 1e kwaliteit / Categorie A, klasse R 108,000
- *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*
Stieren, 1e kwaliteit / Categorie A, klasse R 200,000

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 108,000
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 200,000
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 108,000
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 200,000

B. Northern Ireland

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 108,000
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 200,000
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 108,000
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 200,000

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

- BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/702, Telex : 04 11 56
- BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et de l'agriculture
rue de Trèves 82
1040 Bruxelles
Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B
- Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw
Trierstraat 82
1040 Brussel
- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 538 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03
- NEDERLAND :** Voedselvoorzienings in- en verkoopbureau
Ministerie van Landbouw en Visserij
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. (045) 22 20 20
Telex : 56 396
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2671/85

af 23. september 1985

om salg ved særlig licitation af visse former for oksekød fra interventionslagre med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1625/85

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse interventionsorganer ligger stadig inde med lagre af ikke-udbenet oksekød, der blev opkøbt i 1983; en forlængelse af kødets oplagringsperiode bør undgås på grund af de hermed forbunde høje omkostninger; i den nuværende markedssituation er det muligt at afsætte dette kød til forarbejdning i Fællesskabet;

dette salg bør ske i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽²⁾, Kommissionens forordning (EØF) nr. 1687/76⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2602/85⁽⁴⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2182/77⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1560/84⁽⁶⁾, med visse undtagelser fastsat i nærværende forordning;

for at sikre en økonomisk forvaltning af lagrene bør det fastsættes, at interventionsorganerne først skal sælge det kød, der længst har været under oplagring;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1625/85⁽⁷⁾ skal ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

1. Der sælges cirka:

- 500 tons ikke-udbenet oksekød, som det belgiske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1984,
- 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1984,
- 6 650 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1984,
- 7 960 tons ikke-udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1984,
- 4 800 tons ikke-udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1984,
- 3 950 tons ikke-udbenet oksekød, som det hollandske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1984,
- 35 tons ikke-udbenet oksekød, som Det forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1984.

2. Medmindre andet er fastsat i nærværende forordning, finder salget sted i overensstemmelse med licitationsproceduren i forordning (EØF) nr. 2173/79 samt med forordning (EØF) nr. 1687/76 og (EØF) nr. 2182/77.

3. Interventionsorganerne skal først sælge de produkter, der længst har været under oplagring.

4. Bilagene til nærværende forordning erstatter licitationsbekendtgørelsen. Interventionsorganerne kan desuden slå bekendtgørelserne op på deres adresse og foretage supplerende offentliggørelser. Oplysninger om mængderne, kvaliteternes og om de steder, hvor kødet er oplagret, kan indhentes på de adresser, der er angivet i bilag II.

5. Kun de bud, der er de omhandlede interventionsorganer i hænde senest den 7. oktober 1985 kl. 12.00, vil blive taget i betragtning.

Budene indeholder dog ikke angivelse af det eller de kølelagre, hvor de ønskede produkter er oplagret.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 190 af 14. 7. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 248 af 17. 9. 1985, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 251 af 1. 10. 1977, s. 60.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 150 af 6. 6. 1984, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 156 af 15. 6. 1985, s. 9.

Artikel 2

Budene :

- a) er kun gyldige, hvis de indgives af en fysisk eller juridisk person, der i mindst tolv måneder har udøvet virksomhed i forarbejdningsindustrien med henblik på fremstilling af produkter med indhold af oksekød, og som er offentligt registreret i en medlemsstat ;
- b) skal ledsages af :
- den bydendes skriftlige forpligtelse til at forarbejde kødet til de i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede produkter inden seks måneder fra datoen for indgivelse af budene ;
 - en nøjagtig angivelse af den eller de virksomheder, hvor kødet vil blive forarbejdet.

Artikel 3

Tilslagsmodtagerne overtager produktet senest to måneder efter udløbet af fristen for indgivelse af bud.

Artikel 4

1. Tilslagsmodtagerne kan bemyndige en repræsentant til på deres vegne at overtage de produkter, de køber. I så fald fremlægger repræsentanten den købers salgskontrakt, han repræsenterer.
2. De i foregående stykke omhandlede tilslagsmodtagere og repræsentanter fører et opdateret regnskab, som gør det muligt at fastslå produkternes bestemmelse og anvendelse, især med henblik på at kontrol-

lere, at de opkøbte mængder svarer til de forarbejdede mængder.

Artikel 5

Det i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1687/76 omhandlede bevis skal fremlægges senest ni måneder efter udløbet af fristen for indgivelse af bud.

Artikel 6

1. Før salgskontrakten indgås, men senest to uger efter den i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 2173/79 omhandlede meddelelse, stilles der en sikkerhed som garanti for, at produkterne vil blive forarbejdet, over for den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor forarbejdningen skal finde sted. Sikkerheden stilles i den pågældende medlemsstats valuta.

2. Den i stk. 1 omhandlede sikkerhedsstillelse udgør pr. 100 kg :

- forskellen mellem 180 ECU og den pris, som er anført i det pågældende bud, for så vidt angår forfjerdinger.
- forskellen mellem 280 ECU og den pris, som er anført i det pågældende bud, for så vidt angår bagfjerdinger.

Artikel 7

Forordning (EØF) nr. 1625/85 ophæves.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton)
Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been		
Belgique/België	<ul style="list-style-type: none"> — <i>Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des :</i> — <i>Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :</i> Taureaux 55 % / Stieren 55 % Bœufs 55 % / Ossen 55 % — <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :</i> — <i>Achtersvoeten, afgesneden op 8 ribben (pistola), afkomstig van :</i> Taureaux 55 % / Stieren 55 % Bœufs 55 % / Ossen 55 % 	<p style="text-align: right;">480</p> <p style="text-align: right;">20</p>
Danmark	<ul style="list-style-type: none"> — <i>Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af :</i> Ungtyre 1 Type P 	<p style="text-align: right;">2 000</p>
France	<ul style="list-style-type: none"> — <i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant, provenant des :</i> Bœufs U, R, O Jeunes bovins U, R, O 	<p style="text-align: right;">6 650</p>
Ireland	<ul style="list-style-type: none"> — <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from :</i> Steers 1 Steers 2 — <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from :</i> Steers 1 Steers 2 	<p style="text-align: right;">6 060</p> <p style="text-align: right;">1 900</p>
Italia	<ul style="list-style-type: none"> — <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai :</i> Vitelloni 1 Vitelloni 2 	<p style="text-align: right;">4 800</p>
Nederland	<ul style="list-style-type: none"> — <i>Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van :</i> Stieren, 1e kwaliteit — <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :</i> Stieren, 1e kwaliteit — <i>Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :</i> Stieren, 1e kwaliteit 	<p style="text-align: right;">800</p> <p style="text-align: right;">1 750</p> <p style="text-align: right;">1 400</p>
United Kingdom	<ul style="list-style-type: none"> — <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from :</i> Steers 	<p style="text-align: right;">35</p>

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

- BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et de l'agriculture
rue de Trèves 82
1040 Bruxelles
Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B
- Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw
Trierstraat 82
1040 Brussel
- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 538 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND :** Department of AGRICULTURE
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03
- NEDERLAND :** Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau
Ministerie van Landbouw en Visserij
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. (045) 22 20 20
Telex : 56 396
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2672/85

af 23. september 1985

om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forordningen, udlignes ved en eksportrestitution;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 885/68 af 28. juni 1968⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 427/77⁽⁴⁾, fastsættes de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner samt kriterierne for fastsættelsen af deres størrelse;

betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutioner for visse former for oksekød og visse former for konserver blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 32/82⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 631/85⁽⁶⁾, (EØF) nr. 1964/82⁽⁷⁾, (EØF) nr. 74/84⁽⁸⁾ og (EØF) nr. 2388/84⁽⁹⁾; der bør fastsættes differentierede restitutioner for ikke-udbenede stykker af voksne handyr af kvægrace;

betingelserne for udførsel af visse former for oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, og som er beregnet til udførsel, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1226/85⁽¹⁰⁾ og (EØF) nr. 1591/85⁽¹¹⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 4 af 8. 1. 1982, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 72 af 13. 3. 1985, s. 24.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 48.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 10 af 13. 1. 1984, s. 32.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 28.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 125 af 11. 5. 1985, s. 10.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 154 af 13. 6. 1985, s. 31.

anvendelsen af disse regler og kriterier på den forventede markedssituation inden for oksekødsektoren fører til at fastsættes restitutionen som nedenfor angivet;

den nuværende markedssituation inden for Fællesskabet og afsætningsmulighederne, særlig i visse tredjelande, fører til at yde eksportrestitutioner for voksne handyr af kvægrace med en levende vægt lig med eller over 300 kg og for andet kvæg med en levende vægt lig med eller over 250 kg; de erfaringer, der er gjort i de senere år, viser, at det er hensigtsmæssigt at sikre en behandling for levende hornkvæg til avlsbrug med en vægt på mindst 250 kg for hundyr og 300 kg for handyr, som er lig med den, der anvendes for andet kvæg, samtidig med, at der skal gennemføres visse særlige administrative formaliteter for denne eksport;

der bør ydes restitutioner ved eksport til visse bestemmelseslande for visse former for fersk eller kølet kød, der er nævnt i bilaget under pos. ex 02.01 A II a) i den fælles toldtarif og for visse former for frosset kød, der er nævnt i bilaget under pos. ex 02.01 A II b), og for visse andre produkter, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald, der er nævnt i bilaget under pos. 16.02 B III b) 1 aa);

da produkter henhørende under pos. ex 02.01 A II a) 4 aa) og ex 02.01 A II b) 4 aa) har højst forskellige karakteristika, bør restitutionen kun udbetales for stykker, hvor vægten af ben ikke udgør over 1/3;

for oksekød, udbenet, saltet og tørret, er der traditionelle handelsforbindelser med Schweiz; i det omfang, det er nødvendigt for at opretholde denne handel, bør restitutionen fastsættes til et beløb, som dækker forskellen mellem priserne på det schweiziske marked og medlemsstaternes eksportpriser; der bør ligeledes ydes restitutioner til udbenet kød, saltet eller i saltlage samt tørret og røget til eksport til tredjelande;

for visse andre produkter, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald, der er nævnt i bilaget under pos. 16.02 B III b) 1 bb), kan Fællesskabets deltagelse i den internationale handel opretholdes ved ydelse af en restitution, hvis beløb beregnes under hensyntagen til den restitution, som hidtil er blevet ydet til eksportører;

for de øvrige produkter inden for oksekødsektoren bør der på grund af Fællesskabets ringe deltagelse i verdenshandelen ikke fastsættes en restitution;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽¹⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽²⁾,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. september 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Levende vægt —
ex 01.02 A	Levende hornkvæg (tamkvæg): I. Racerene avlsdyr: (a) hundyr med en levende vægt lig med eller over 250 kg (b) handyr med en levende vægt lig med eller over 300 kg II. Ikke racerene avlsdyr: (a) Voksne handyr med en levende vægt lig med eller over 300 kg: — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla — for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾ — for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig — for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig (b) Ikke specificerede, med en levende vægt lig med eller over 250 kg: — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla — for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾ — for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig — for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	80,000 80,000 80,000 80,000 65,000 65,000 30,500 76,000 76,000 61,500 61,500 28,500
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II	Kød af hornkvæg: (a) Fersk eller kølet: 1. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés«: (aa) Den forreste del af den hele eller den halve krop med samtlige knogler, bov og hals og med over 10 ribben: (11) af voksne handyr ⁽³⁾ : — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla ⁽¹⁾ — for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾ — for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig — for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	114,000 107,500 88,500 88,500 44,500

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb	
ex 02.01 A II (fortsat)	(22) ikke specificerede :	— Nettovægt —	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	97,500	
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	90,500	
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	81,000	
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	81,000	
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	40,500	
	(bb) Andre varer :		
	(11) af voksne handyr ⁽³⁾ :		
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	155,000	
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	148,500	
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	120,500	
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	120,500	
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	60,500	
	(22) ikke specificerede :		
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	132,000	
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	125,000	
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	110,000	
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	110,000	
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	55,500	
	2. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte :		
	(aa) af voksne handyr ⁽³⁾ :		
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	114,000	
— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	107,500		
— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	88,500		
— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	88,500		
— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	44,500		

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II (fortsat)	(bb) ikke specificerede :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	97,500
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	90,500
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	81,000
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	81,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	40,500
	3. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte :	
	(aa) med højst 9 ribben eller ribbenspar :	
	(11) af voksne handyr ⁽³⁾ :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	196,000
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	189,500
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	152,500
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	152,500
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	76,500
	(22) ikke specificerede :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	166,500
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	159,500
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	139,000
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	139,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	70,500
	(bb) med mere end 9 ribben eller ribbenspar :	
	(11) af voksne handyr ⁽³⁾ :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	114,000
— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	107,500	
— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	88,500	
— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	88,500	
— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	44,500	

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II (fortsat)	(22) ikke specificerede :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	97,500
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	90,500
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	81,000
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	81,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	40,500
	4. Andre varer :	
	ex aa) Ikke udbenet, i stykker fra :	
	(11) hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés« af voksne handyr ⁽⁸⁾ , undtagen den forreste del af den hele eller den halve krop med samtlige knogler, bov og hals og med over 10 ribben :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	155,000
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	148,500
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	120,500
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	120,500
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	60,500
	(22) forfjerdinger fra voksne handyr ⁽⁸⁾ ,	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	114,000
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	107,500
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	88,500
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	88,500
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	44,500
(33) bagfjerdinger fra voksne handyr med højst 9 ribben eller ribbenspar ⁽⁸⁾ :		
— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	196,000	
— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	189,500	
— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	152,500	

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II (fortsat)	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	152,500
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	76,500
	(44) andet, hvor vægten af ben ikke overstiger 1/3 af stykkets vægt :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	97,500
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	90,500
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	81,000
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	81,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	40,500
	ex bb) Udbenet, i stykker, hvert stykke emballeret for sig :	
	(11) hidrørende fra bagfjerdinger af voksne handyr med højst 9 ribben eller 9 ribbenspar ⁽⁴⁾ :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	280,000
	— for eksport til fransk Polynesien og til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	270,500
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	218,000
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	218,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	109,500
	(22) Andre varer med undtagelse af slag og skank ⁽⁷⁾ :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	188,500
	— for eksport til fransk Polynesien og til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	178,500
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	157,000
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	157,000
— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	79,500	
— for eksport til De forenede Stater i henhold til forordning (EØF) nr. 2973/79 ⁽⁵⁾ og til Canada	80,000	

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II (fortsat)	<p>b) Frosset :</p> <p>1. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés« :</p> <p>(aa) Den forreste del af den hele eller den halve krop med samtlige knogler, bov og hals og med over 10 ribben :</p> <ul style="list-style-type: none"> — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla — for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾ — for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾, De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig — for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig <p>(bb) Andre varer :</p> <ul style="list-style-type: none"> — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla — for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾ — for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾, De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig — for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig <p>2. Forfjerdinger sammenhængende eller adskilte :</p> <ul style="list-style-type: none"> — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla — for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾ — for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾, De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig — for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig <p>3. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte :</p> <p>(aa) Med højst 9 ribben eller ribbenspar :</p> <ul style="list-style-type: none"> — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla — for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾ 	<p>80,500</p> <p>74,000</p> <p>74,000</p> <p>74,000</p> <p>35,500</p> <p>106,000</p> <p>99,500</p> <p>99,500</p> <p>99,500</p> <p>47,500</p> <p>80,500</p> <p>74,000</p> <p>74,000</p> <p>74,000</p> <p>35,500</p> <p>131,500</p> <p>125,000</p> <p>125,000</p>

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II (fortsat)	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	125,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	59,500
	(bb) Med mere end 9 ribben eller ribbenspar:	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	80,500
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	74,000
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	74,000
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	74,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	35,500
	4. Andre varer:	
	aa) Ikke udbenet, i stykker, hvor vægten af ben ikke overstiger 1/3 af stykkets vægt:	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	80,500
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	74,000
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	74,000
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	74,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	35,500
	ex bb) Udbenet, med undtagelse af slag og skank, i stykker, hvert stykke emballeret for sig ⁽⁷⁾ :	
— for eksport til De forenede Stater i henhold til forordning (EØF) nr. 2973/79 ⁽⁹⁾ og til Canada	80,000	
— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	121,500	
— for eksport til fransk Polynesien og til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	114,000	
— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	93,500	
— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	93,500	
— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	46,500	
Andre varer, udbenet:		
— for eksport til De forenede Stater i henhold til forordning (EØF) nr. 2973/79 ⁽⁹⁾ og til Canada	80,000	

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 02.01 A II (fortsat)	<ul style="list-style-type: none"> — for eksport under forordning (EØF) nr. 1226/85⁽¹⁰⁾ og (EØF) nr. 1591/85⁽¹¹⁾: — til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten⁽¹⁾, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla — til fransk Polynesien og til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika⁽¹⁾, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til visse andre tredjelande i Asien⁽¹²⁾ — til europæiske tredjelande⁽¹⁾⁽²⁾, De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig — til Schweiz, Sverige og Østrig 	<ul style="list-style-type: none"> 190,500 181,000 181,000 181,000 86,000
ex 02.06 C I a) 2	<p>Kød af hornkvæg, udbenet, saltet eller i lage, tørret eller røget:</p> <p>(aa) saltet og tørret:</p> <ul style="list-style-type: none"> — for eksport til Schweiz <p>(bb) saltet eller i lage samt tørret og røget:</p> <ul style="list-style-type: none"> — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten⁽¹⁾, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla 	<ul style="list-style-type: none"> 60,500 102,500
ex 16.02 B III b) 1	<p>Andre varer, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald, ikke homogeniseret⁽⁶⁾:</p> <p>ex aa) Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt, med følgende vægtprocent af oksekød (ikke slagteaffald og fedt):</p> <p>(11) Med et indhold af kød på 90 vægtprocent eller derover:</p> <ul style="list-style-type: none"> — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten⁽¹⁾, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla — for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika⁽¹⁾, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til visse andre tredjelande i Asien⁽¹²⁾ — for eksport til europæiske tredjelande⁽¹⁾⁽²⁾, De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig — for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig <p>(22) Med et indhold af kød på 80 vægtprocent eller derover, dog under 90 vægtprocent:</p> <ul style="list-style-type: none"> — for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten⁽¹⁾, med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla — for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika⁽¹⁾, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland — for eksport til visse andre tredjelande i Asien⁽¹²⁾ — for eksport til europæiske tredjelande⁽¹⁾⁽²⁾, De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig — for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig 	<ul style="list-style-type: none"> 115,500 108,000 108,000 108,000 108,000 102,500 96,000 96,000 96,000 96,000

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
		— Nettovægt —
ex 16.02 B III b) 1 (fortsat)	(33) Med et indhold af kød på 60 vægtprocent eller derover, dog under 80 vægtprocent :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	77,000
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	77,000
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	77,000
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	77,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	77,000
	(44) Med et indhold af kød på 40 vægtprocent eller derover, dog under 60 vægtprocent :	
	— for eksport til tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten ⁽¹⁾ , med undtagelse af De kanariske Øer, Ceuta og Melilla	51,000
	— for eksport til tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika ⁽¹⁾ , med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland	51,000
	— for eksport til visse andre tredjelande i Asien ⁽¹²⁾	51,000
	— for eksport til europæiske tredjelande ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , De kanariske Øer, Ceuta, Melilla og Grønland med undtagelse af Schweiz, Sverige og Østrig	51,000
	— for eksport til Schweiz, Sverige og Østrig	51,000
	ex bb) I andre tilfælde, med følgende vægtprocent af oksekød (ikke slagteaffald og fedt) :	
	(11) Med et indhold af kød på 90 vægtprocent eller derover :	
	— for eksport til tredjelande	73,000 ⁽⁹⁾
(22) Med et indhold af kød på 80 vægtprocent eller derover, dog under 90 vægtprocent :		
— for eksport til tredjelande	65,000 ⁽¹³⁾	
(33) Med et indhold af kød på 60 vægtprocent eller derover, dog under 80 vægtprocent :		
— for eksport til tredjelande	48,500	
(44) Med et indhold af kød på 40 vægtprocent eller derover, dog under 60 vægtprocent :		
— for eksport til tredjelande	32,500	
(55) Med et indhold af kød på 20 vægtprocent eller derover, dog under 40 vægtprocent :		
— for eksport til tredjelande	16,000	

-
- (¹) I overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3537/82 (EFT nr. L 371 af 30. 12. 1982, s. 7).
- (²) I overensstemmelse med denne forordning forstås ved europæiske tredjelande også de destinationer, der er nævnt i artikel 5 i forordning (EØF) 2730/79 (EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1).
- (³) Dette restitutionsbeløb er betinget af fremlæggelse af den attest, som er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 32/82 (EFT nr. L 4 af 8. 1. 1982, s. 11).
- (⁴) Dette restitutionsbeløb er betinget af overholdelse af de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1964/82 fastlagte betingelser (EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 48).
- (⁵) EFT nr. L 336 af 29. 12. 1979, s. 44.
- (⁶) Varer, som indeholder små mængder af synlige stykker kød, er også undtaget.
- (⁷) Restitutionen udbetales kun for udbenede stykker, der ikke omfatter hele eller en del af slaget og/eller skanken.
- (⁸) Dette restitutionsbeløb er betinget af overholdelse af de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 74/84 fastlagte betingelser (EFT nr. L 10 af 13. 1. 1984, s. 32).
- (⁹) For produkter, der opfylder de betingelser, der er fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2388/84 (EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 28), udgør restitutionsbeløbet 116 ECU pr. 100 kg nettovægt.
- (¹⁰) EFT nr. L 125 af 11. 5. 1985, s. 10.
- (¹¹) EFT nr. L 154 af 13. 6. 1985, s. 31.
- (¹²) I denne forordning forstås ved »andre tredjelande i Asien« : Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Vietnam, Indonesien, Filippinerne, Kina, Nordkorea og Hongkong.
- (¹³) For produkter, der opfylder de betingelser, der er fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2388/84 (EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 28), udgør restitutionsbeløbet 103 ECU pr. 100 kg nettovægt.
-

NB: I henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 885/68 ydes der ingen restitutioner ved udførsel af produkter, der indføres fra tredjelande og genudføres til tredjelande.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2673/85
af 23. september 1985
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1482/85 ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1809/85 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2664/85 ⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1809/85, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de

for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

- ⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
⁽²⁾ EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 1.
⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1985, s. 77.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 252 af 21. 9. 1985, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. september 1985 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	44,32
	B. Råsukker	39,87 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2674/85

af 23. september 1985

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles ordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1025/84⁽⁴⁾, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁶⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2418/85⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2627/85⁽⁸⁾;

Rådets forordning (EØF) nr. 1027/84 af 31. marts 1984⁽⁹⁾ har ændret forordning (EØF) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ for så vidt angår produkter henhørende under pos. 23.02 A i den fælles toldtarif;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽¹¹⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽¹²⁾

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient,

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. september 1985;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1579/74⁽¹³⁾ ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1027/84, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 2418/85, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 229 af 28. 8. 1985, s. 12.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 250 af 19. 9. 1985, s. 34.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 15.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. september 1985 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

Position	Beløb	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
07.06 A I	115,05 ⁽¹⁾	113,24 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
07.06 A II	118,07 ⁽¹⁾	113,24 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
11.01 C ⁽²⁾	213,13	207,09
11.01 D ⁽²⁾	160,48	154,44
11.01 E I ⁽²⁾	195,81	189,77
11.01 E II ⁽²⁾	110,56	107,54
11.01 G ⁽²⁾	131,27	128,25
11.02 A III ⁽²⁾	213,13	207,09
11.02 A IV ⁽²⁾	160,48	154,44
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	160,88	154,84
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	195,81	189,77
11.02 A V b) ⁽²⁾	110,56	107,54
11.02 A VII ⁽²⁾	131,27	128,25
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	187,10	184,08
11.02 B I a) 2 aa)	90,54	87,52
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	157,46	154,44
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	187,10	184,08
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	157,46	154,44
11.02 B II a) ⁽²⁾	158,12	155,10
11.02 B II c) ⁽²⁾	171,71	168,69
11.02 B II d) ⁽²⁾	204,20	201,18
11.02 C I ⁽²⁾	189,61	186,59
11.02 C III ⁽²⁾	293,67	287,63
11.02 C IV ⁽²⁾	140,30	137,28
11.02 C V ⁽²⁾	171,71	168,69
11.02 C VI ⁽²⁾	204,20	201,18
11.02 D I ⁽²⁾	121,97	118,95
11.02 D III ⁽²⁾	120,37	117,35
11.02 D IV ⁽²⁾	90,54	87,52
11.02 D V ⁽²⁾	110,56	107,54
11.02 D VI ⁽²⁾	131,27	128,25
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	120,37	117,35
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	90,54	87,52
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	236,14	230,10
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	177,64	171,60
11.02 E II a) ⁽²⁾	215,96	209,92
11.02 E II c) ⁽²⁾	195,81	189,77
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	232,37	226,33
11.02 F I ⁽²⁾	215,96	209,92
11.02 F III ⁽²⁾	213,13	207,09
11.02 F IV ⁽²⁾	160,48	154,44
11.02 F V ⁽²⁾	195,81	189,77
11.02 F VII ⁽²⁾	131,27	128,25
11.02 G I	93,51	87,47
11.02 G II	85,11	79,07
11.04 C I	118,07	111,42 ⁽²⁾
11.04 C II a)	159,04	134,86 ⁽²⁾
11.04 C II b)	190,29	166,11 ⁽²⁾
11.07 A I a)	218,46	207,58
11.07 A I b)	165,98	155,10
11.07 A II a)	215,67 ⁽⁴⁾	204,79

(ECU/ton)

Position	Beløb	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
11.07 A II b)	163,90	153,02
11.07 B	189,21 (*)	178,33
11.08 A I	159,04	138,49
11.08 A III	215,98	195,43
11.08 A IV	159,04	138,49
11.08 A V	159,04	69,24 (5)
11.09	536,66	355,32
17.02 B II a) (3)	277,36	180,64
17.02 B II b) (3)	204,98	138,49
17.02 F II a)	285,96	189,24
17.02 F II b)	198,10	131,61
21.07 F II	204,98	138,49
23.02 A I a)	53,62	47,62
23.02 A I b)	108,05	102,05
23.02 A II a)	53,62	47,62
23.02 A II b)	108,05	102,05
23.03 A I	353,38	172,04

(1) Denne importafgift er begrænset til 6 % af toldværdien under visse forudsætninger.

(2) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

— et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,

— et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffe) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(3) Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning (EØF) nr. 2730/75 underkastet samme importafgift som varer, henhørende under pos. 17.02 B II.

(4) I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/t for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

(5) I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier:

— arrow-root henhørende under pos. ex 07.06 A

— marv af arrow-root henhørende under pos. ex 11.04 C,

— stivelse af arrow-root henhørende under pos. ex 11.08 A. V.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 16. september 1985

om samordning af love og administrative bestemmelser om visse former for virksomhed på det farmaceutiske område

(85/432/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 49 og 57,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Personer, der er indehavere af et eksamensbevis, certifikat eller andet kvalifikationsbevis i farmaci, anerkendes herved som specialister på lægemiddelområdet og skal i princippet i alle medlemsstaterne have adgang til et vist mindstemål af virkefelter på dette område; selv om der i dette direktiv fastlægges et sådant mindstemål af virkefelter, indebærer dette hverken nogen begrænsning af de former for virksomhed, farmaceuter har adgang til i medlemsstaterne, særlig med hensyn til biomedicinske analyser, eller noget monopol for disse erhvervsudøvere, idet indførelsen af et eventuelt monopol fortsat alene henhører under medlemsstaternes kompetence;

ved dette direktiv tilsigtes der i øvrigt ikke en samordning af alle betingelser for adgang til og udøvelse af virksomhed på det farmaceutiske område; således henhører blandt andet den geografiske fordeling af apoteker og spørgsmål om monopol på udlevering af lægemidler fortsat under medlemsstaternes kompetence;

ved gennemførelsen af den gensidige anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci, som foreskrevet i Rådets direktiv 85/433/EØF af 16. september 1985 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci samt om foranstaltninger der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten i forbindelse med visse former for virksomhed på det farmaceutiske område ⁽⁴⁾, kan samordningen inden for dette område, da uddannelserne i de forskellige medlemsstater i vid udstrækning er sammenlignelige, begrænses til et krav om overholdelse af minimumsnormer, idet det i øvrigt overlades til medlemsstaterne frit at tilrettelægge deres undervisning;

dette direktiv er ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan kræve yderligere uddannelse som betingelse for adgang til former for virksomhed, der ikke indgår i det ved samordningen fastlagte mindstemål af virkefelter; en værtsmedlemsstat, der stiller sådanne krav, kan derfor forlange disse opfyldt af statsborgere fra medlemsstaterne, der er indehavere af et af de i artikel 4 i direktiv 85/433/EØF omhandlede eksamensbeviser;

⁽¹⁾ EFT nr. C 35 af 18. 2. 1981, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. C 277 af 17. 10. 1983, s. 160.

⁽³⁾ EFT nr. C 230 af 10. 9. 1981, s. 10.

⁽⁴⁾ Se side 37 i denne Tidende.

den i dette direktiv fastsatte samordning gælder de faglige kvalifikationer; hvad angår disse, sondres der for tiden i de fleste medlemsstater ikke mellem, om de pågældende erhvervsudøvere er lønmodtagere eller selvstændige erhvervsdrivende; det synes derfor nødvendigt at udstrække anvendelsesområdet for dette direktiv til også at omfatte lønmodtagere;

der oprettes i medlemsstaterne supplerende uddannelser inden for visse områder af farmaci; sådanne uddannelser tager sigte på at udbygge den viden, der er opnået under farmaceutuddannelsen; under disse omstændigheder og med henblik på gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for specialfarmaceuter, samt for at sætte samtlige udøvere af erhvervet, som er statsborgere i medlemsstaterne, på nogenlunde lige fod inden for Fællesskabet, må der gennemføres en vis samordning af uddannelsesbetingelserne for specialfarmaceuter, såfremt der for flere medlemsstater findes fælles specialistuddannelser, og disse uddannelser, uden at være en betingelse for adgang til at optage og udøve virksomhed inden for det ved samordningen fastlagte mindstemål af virkefelter for sådan virksomhed, dog kan tænkes at ville udgøre en betingelse for benyttelsen af en specialfarmaceuttitel; en sådan samordning synes ikke mulig på indeværende stadium, men udgør dog sammen med den gensidige anerkendelse et mål, der bør nås så hurtigt som muligt —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne drager omsorg for, at indehavere af et eksamensbevis, certifikat eller andet kvalifikationsbevis i farmaci, der er udstedt af et universitet eller en tilsvarende højere uddannelsesinstitution, og som opfylder betingelserne i artikel 2, får adgang til at udøve i det mindste de i stk. 2 nævnte former for virksomhed, forudsat at et eventuelt krav om supplerende faglig erfaring er opfyldt.

2. De i stk. 1 omhandlede former for virksomhed omfatter:

- galenisk udvikling af lægemidler,
- fremstilling af og kontrol med lægemidler,
- kontrol af lægemidler i et hertil indrettet laboratorium,
- oplagring, opbevaring og distribution af lægemidler i engrosledet,
- tilberedning af, kontrol med samt oplagring og udlevering af lægemidler på offentligt tilgængelige apoteker,
- tilberedning af, kontrol med samt oplagring og udlevering af lægemidler på hospitaler,

— information om lægemidler og rådgivning vedrørende disse.

3. Såfremt der i en medlemsstat på tidspunktet for vedtagelsen af dette direktiv er iværksat en udvælgelsesprøve med det formål blandt de i stk. 1 omhandlede farmaceutiske kandidater at udvælge dem, som skal lede nye apoteker, der åbnes som led i en national ordning til bedre geografisk fordeling, kan denne medlemsstat, uanset stk. 1, fortsætte denne udvælgelsesprøve og åbne adgang hertil for andre medlemsstaters statsborgere, der er i besiddelse af de i artikel 2, stk. 1, og i artikel 6 i direktiv 85/433/EØF nævnte eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser.

Artikel 2

Medlemsstaterne gør udstedelsen af de i artikel 1 omhandlede eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser betinget af, at følgende minimumskrav er opfyldt:

1. Den uddannelse, der fører til erhvervelse af eksamensbeviset, certifikatet eller kvalifikationsbeviset, sikrer, at kandidaten har:
 - a) et fyldestgørende kendskab til de til fremstilling af lægemidler anvendte lægemidler og stoffer;
 - b) et fyldestgørende kendskab til farmaceutisk teknologi samt til fysisk, kemisk, biologisk og mikrobiologisk kontrol med lægemidler;
 - c) et fyldestgørende kendskab til lægemidlers nedbrydning og virkninger, til giftstoffers virkemåde samt til anvendelsen af lægemidler;
 - d) et fyldestgørende kendskab, der gør det muligt at vurdere de videnskabelige data vedrørende lægemidler, for på dette grundlag at kunne give relevante oplysninger;
 - e) et fyldestgørende kendskab til lovbestemte og andre betingelser for udøvelse af farmaceutisk virksomhed.
2. Adgang til denne uddannelse forudsætter, at den studerende er i besiddelse af et eksamensbevis eller certifikat, som giver ham adgang til det pågældende studium ved universiteter eller læreanstalter på tilsvarende niveau i en medlemsstat.
3. Eksamensbeviset, certifikatet eller kvalifikationsbeviset udstedes efter en uddannelse, der strækker sig over mindst fem år, og som omfatter:
 - mindst fire års teoretisk og praktisk undervisning på heltidsbasis på et universitet eller en tilsvarende højere læreanstalt eller under opsyn af et universitet,
 - mindst seks måneders praktikanttjeneste på et for offentligheden tilgængeligt apotek eller på et hospital under opsyn af dette hospitals farmaceutiske tjeneste.

4. Uanset nr. 3 gælder følgende :

- a) eksisterer der på tidspunktet for vedtagelsen af dette direktiv i en medlemsstat to uddannelser, som strækker sig over henholdsvis fem og fire år, betragtes det eksamensbevis, certifikat eller andet kvalifikationsbevis, hvormed den fireårige uddannelse afsluttes, som opfyldende den i nr. 3 omhandlede varighedsbetingelse, såfremt eksamensbeviser, certifikater eller andre kvalifikationsbeviser, hvormed de to uddannelser afsluttes, af denne stat anerkendes som svarende til hinanden ;
- b) såfremt en medlemsstat på grund af et utilstrækkeligt antal pladser i apoteker, der er tilgængelige for offentligheden, og i hospitaler, der ligger i umiddelbar nærhed af en undervisningsinstitution, ikke er i stand til at sikre seks måneders praktikanttjeneste, kan den i en periode på fem år efter udløbet af den i artikel 5 nævnte tidsfrist bestemme, at højst halvdelen af denne praktikanttjeneste omfatter farmaceutisk arbejde i en virksomhed, der fremstiller lægemidler.

5. Den i nr. 3 omhandlede uddannelse omfatter teoretisk og praktisk undervisning i mindst følgende fag :

- Plante- og dyrebiologi
- Fysik
- Almen og uorganisk kemi
- Organisk kemi
- Analytisk kemi
- Farmaceutisk kemi, herunder lægemiddelanalyse
- Almindelig og anvendt biokemi (medicinsk)
- Anatomi og fysiologi ; medicinsk terminologi
- Mikrobiologi
- Farmakologi og farmakoterapi
- Farmaceutisk teknologi
- Toksikologi
- Farmakognosi
- Lovgivning og i givet fald erhvervsetik.

I fordelingen mellem teoretisk og praktisk uddannelse skal der for hvert fags vedkommende lægges tilstrækkelig vægt på teorien til, at uddannelsens akademiske præg bevares.

Artikel 3

Senest tre år efter udløbet af den i artikel 5 fastsatte frist forelægger Kommissionen passende forslag for Rådet vedrørende specialisering inden for farmaci, herunder navnlig hospitalsfarmaci. Rådet behandler forslagene inden for en frist på et år.

Artikel 4

Dette direktiv finder ligeledes anvendelse på statsborgere i medlemsstaterne, som i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet ⁽¹⁾ udøver eller agter at udøve en af de i artikel 1 i direktiv 85/433/EØF omhandlede former for virksomhed som lønmodtager.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv inden den 1. oktober 1987. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 6

Såfremt der ved gennemførelsen af dette direktiv skulle opstå større vanskeligheder for en medlemsstat på bestemte områder, undersøger Kommissionen disse vanskeligheder i samarbejde med denne stat og indhenter udtalelse fra Lægemiddeludvalget, der er nedsat ved Rådets afgørelse 75/320/EØF ⁽²⁾.

Kommissionen forelægger i givet fald passende forslag for Rådet.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 16. september 1985.

På Rådets vegne

M. FISCHBACH

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 257 af 19. 10. 1968, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 147 af 9. 6. 1975, s. 23.

RÅDETS DIREKTIV

af 16. september 1985

om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci samt om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten i forbindelse med visse former for virksomhed på det farmaceutiske område

(85/433/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 49 og 57,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til traktaten er enhver i nationalitet begrundet forskelsbehandling på området etablering og tjenesteydelser forbudt fra overgangsperiodens udløb; det således gennemførte princip om national behandling finder blandt andet anvendelse ved udstedelse af autorisationer, der måtte blive krævet som betingelse for adgang til visse former for virksomhed samt ved indmeldelse i eller medlemskab af faglige organisationer eller organer;

det forekommer dog hensigtsmæssigt af fastsætte visse bestemmelser, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten;

i henhold til traktatens artikel 54, stk. 3, litra h), må medlemsstaterne ikke yde nogen form for støtte, som vil kunne fordreje etableringsvilkårene;

i henhold til traktatens artikel 57, stk. 1, skal der udstedes direktiver om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser;

de for tiden eksisterende forskelle mellem medlemsstaternes farmaceutuddannelser gør det nødvendigt at fastsætte visse bestemmelser om samordning, således at medlemsstaterne gensidigt kan anerkende eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser; denne samordning er gennemført ved Rådets direktiv 85/432/EØF af september 1985 om samordning af

love og administrative bestemmelser om visse former for virksomhed på det farmaceutiske område ⁽⁴⁾;

som betingelse for adgang til visse former for virksomhed på det farmaceutiske område kræver nogle medlemsstater foruden eksamensbevis, certifikat eller andet kvalifikationsbevis en supplerende faglig erfaring; da der endnu ikke foreligger overensstemmelse på dette område medlemsstaterne imellem, bør det for at undgå eventuelle vanskeligheder anerkendes, at relevant erhvervs erfaring af samme varighed, opnået i en anden medlemsstat, er tilstrækkelig;

inden for rammerne af deres nationale politik for den offentlige sundhed, som navnlig skal sikre en tilfredsstillende uddeling af lægemidler overalt på deres område, begrænser visse medlemsstater antallet af nye apoteker, der kan oprettes, medens der i andre ikke gælder bestemmelser af denne art; under disse omstændigheder er det for tidligt at bestemme, at virkningerne af anerkendelsen af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci også bør omfatte udøvelsen af apotekervirksomhed som indehaver af et apotek, der har været åbent for offentligheden i mindre end tre år; Kommissionen og Rådet skal inden for en nærmere fastsat frist undersøge dette spørgsmål på ny;

da et direktiv om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser ikke nødvendigvis medfører en indholdsmæssig ligestilling af de uddannelser, som disse eksamensbeviser vedrører, bør der, hvad angår benyttelsen af titler på grundlag af uddannelse, kun gives tilladelse til anvendelse af disse på sproget i den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland;

for at lette de nationale myndigheders gennemførelse af dette direktiv kan medlemsstaterne foreskrive, at de personer, der opfylder de heri stillede uddannelsesbetingelser, samtidig med deres uddannelsesbevis skal forelægge et certifikat, udstedt af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, som er deres hjemland eller seneste opholdsland, hvori det attesteres, at disse beviser virkelig er de i dette direktiv omhandlede;

⁽¹⁾ EFT nr. C 35 af 18. 2. 1981, s. 6 og EFT nr. C 40 af 18. 2. 1984, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. C 277 af 17. 10. 1983, s. 160.

⁽³⁾ EFT nr. C 230 af 10. 9. 1981, s. 10.

⁽⁴⁾ Se side 34 i denne Tidende.

dette direktiv ændrer ikke medlemsstaternes love eller administrative bestemmelser om forbud mod eller opstilling af visse betingelser for selskabers udøvelse af visse former for virksomhed;

det er vanskeligt at vurdere, hvorvidt regler til fremme af farmaceuters fri udveksling af tjenesteydelser for tiden vil være gavnlige; det vil derfor ikke på nuværende tidspunkt være hensigtsmæssigt at vedtage sådanne regler;

med hensyn til vandel og hæderlighed bør der sondres mellem på den ene side de krav, der kan stilles i forbindelse med en første adgang til erhvervet, og på den anden side de krav, der kan stilles i forbindelse med udøvelsen heraf;

hvad angår lønnede aktiviteter, indeholder Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet⁽¹⁾ ikke særlige bestemmelser vedrørende vandel og hæderlighed, faglig disciplin og benyttelse af titler for de i direktivet omhandlede erhverv; de pågældende forskrifter anvendes eller kan anvendes såvel på lønmodtagere som på selvstændige erhvervsdrivende alt efter medlemsstaterne; de former for virksomhed, der i medlemsstaterne er betinget af besiddelse af et eksamensbevis, certifikat eller andet kvalifikationsbevis i farmaci, udøves såvel af selvstændige som af lønmodtagere, eller endog af de samme personer skiftevis som lønmodtager og som selvstændig i løber af deres karriere; for i fuldt omfang at fremme den frie bevægelighed for disse erhvervsudøvere inden for Fællesskabet forekommer det således nødvendigt at udstrække anvendelsesområdet for dette direktiv til også at omfatte lønmodtagere —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

KAPITEL I

Anvendelsesområde

Artikel 1

Dette direktiv finder anvendelse på sådanne former for virksomhed, som, for så vidt angår adgangen hertil og udøvelsen heraf, i en eller flere medlemsstater er undergivet betingelser vedrørende faglige kvalifikationer, og som står åbne for personer, der er i besiddelse af et af de i artikel 4 nævnte eksamensbeviser, certifikater eller andre kvalifikationsbeviser i farmaci.

KAPITEL II

Eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci

Artikel 2

1. Hver medlemsstat anerkender de i artikel 4 anførte eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifi-

kationsbeviser, der af de øvrige medlemsstater i overensstemmelse med artikel 2 i direktiv 85/432/EØF udstedes til medlemsstaternes statsborgere, idet den for så vidt angår adgang til og udøvelse af de i artikel 1 omhandlede former for virksomhed, giver dem samme gyldighed på sit område som de i artikel 4 nævnte eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, den selv udsteder.

2. Medlemsstaterne er dog ikke forpligtet til at tillægge de i stk. 1 omhandlede eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser virkning med henblik på oprettelse af nye, for offentligheden tilgængelige apoteker. Ved anvendelsen af dette direktiv betragtes som sådanne ligeledes apoteker, der har bestået i mindre end tre år.

Fem år efter udløbet af den frist, der er fastsat i artikel 19, forelægger Kommissionen Rådet en rapport om medlemsstaternes anvendelse af første afsnit samt om muligheden for at udvide virkningerne af den gensidige anerkendelse af de i stk. 1 omhandlede eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser. Den fremsætter i givet fald passende forslag.

Artikel 3

1. Uanset artikel 2 og med forbehold af artikel 45 i tiltrædelsesakten af 1979 er Den hellenske Republik kun forpligtet til at efterkomme bestemmelserne i artikel 2 vedrørende eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, som de øvrige medlemsstater udsteder, for så vidt det drejer sig om udøvelse af de i artikel 1 omhandlede former for virksomhed som lønmodtager i henhold til forordning (EØF) nr. 1612/68.

Så længe Den hellenske Republik gør brug af denne undtagelsesbestemmelse og med forbehold af artikel 45 i tiltrædelsesakten af 1979, er de øvrige medlemsstater kun forpligtet til at efterkomme bestemmelserne i artikel 2 vedrørende de i artikel 4, litra d), nævnte eksamensbeviser, for så vidt det drejer sig om udøvelse af de i artikel 1 omhandlede former for virksomhed som lønmodtager i henhold til forordning (EØF) nr. 1612/68.

2. Ti år efter udløbet af den i artikel 19 omhandlede frist forelægger Kommissionen Rådet passende forslag med henblik på at udvide virkningerne af den gensidige anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for således at lette den faktiske udøvelse af etableringsretten mellem Den hellenske Republik og de øvrige medlemsstater. Rådet træffer afgørelse om disse forslag i overensstemmelse med de procedurer, der er fastsat i traktaten.

⁽¹⁾ EFT nr. L 257 af 19. 10. 1968, s. 2.

Artikel 4

De i artikel 2 omhandlede eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser er følgende:

a) *i Belgien:*

»le diplôme légal de pharmacien« / »het wettelijk diploma van apotheker«, der udstedes af universiteternes medicinske og farmaceutiske fakulteter, af det centrale bedømmelsesudvalg eller af de statslige bedømmelsesudvalg for universitetsundervisningen;

b) *i Danmark:*

bevis for bestået farmaceutisk kandidateksamen;

c) *i Tyskland:*

1. »Zeugnis über die staatliche Pharmazeutische Prüfung« (bevis for statseksamen for farmaceuter), der udstedes af de kompetente myndigheder;
2. attestationer fra de kompetente myndigheder i Forbundsrepublikken Tyskland til bekræftelse af, at kvalifikationsbeviser, udstedt efter den 8. maj 1945 af de kompetente myndigheder i Den tyske demokratiske Republik, er ligestillet med de under nr. 1 nævnte kvalifikationsbeviser;

d) *i Grækenland:*

πιστοποιητικό των αρμοδίων αρχών, ικανότητας άσκησης της φαρμακευτικής, χορηγούμενο μετά κρατική εξέταση (certifikat, hvorved det attesteres, at indehaveren kan udøve farmaceutvirksomhed, og som udstedes af de kompetente myndigheder efter en statseksamen);

e) *i Frankrig:*

»le diplôme d'État de pharmacien«, der udstedes af universiteterne, eller »le diplôme d'État de docteur en pharmacie« udstedt af universiteterne;

f) *i Irland:*

certifikat som »Registered Pharmaceutical Chemist«;

g) *i Italien:*

eksamensbevis eller certifikat, der giver ret til at virke som farmaceut, og som er erhvervet efter en statseksamen;

h) *i Luxembourg:*

»le diplôme d'État de pharmacien«, der udstedes af bedømmelsesudvalget for statseksaminer, og som påtegnes af undervisningsministeren;

i) *i Nederlandene:*

»het getuigschrift van met goed gevolg afgelegd apothekersexamen« (bevis for bestået farmaceuteksamen);

j) *i Det forenede Kongerige:*

certifikat som »Registered Pharmaceutical Chemist«.

Artikel 5

Når der som betingelse for adgang til eller udøvelse af en af de i artikel 1 nævnte former for virksomhed i en medlemsstat foruden et eksamensbevis, certifikat eller andet kvalifikationsbevis, som nævnt i artikel 4, kræves supplerende faglig erfaring, anerkender denne stat som tilstrækkeligt bevis i så henseende en attestation fra de kompetente myndigheder i den medlemsstat, som er den pågældendes hjemland eller seneste opholdsland, om, at den pågældende har udøvet sådan virksomhed i den medlemsstat, som er den pågældendes hjemland eller seneste opholdsland, i en tilsvarende periode.

Denne anerkendelse gælder dog ikke for så vidt angår den faglige erfaring på to år, der kræves i storhertugdømmet Luxembourg med henblik på tildeling af en statslig bevilling til drift af apoteker, der er tilgængelige for offentligheden.

KAPITEL III

Erhvervede rettigheder

Artikel 6

De ved et universitet eller tilsvarende højere uddannelsesinstitution opnåede eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci, som medlemsstaterne har udstedt til medlemsstaternes statsborgere, og som ikke opfylder alle de i artikel 2 i direktiv 85/432/EØF fastsatte minimumskrav om uddannelse, ligestilles med de eksamensbeviser, der opfylder disse krav:

- hvis de vedrører en uddannelse, der afsluttes inden gennemførelsen af nævnte direktiv, eller
- hvis de vedrører en uddannelse, der afsluttes efter gennemførelsen af nævnte direktiv, men som er påbegyndt inden direktivets gennemførelse,

og i begge tilfælde:

- hvis de ledsages af en attestation af, at deres indehavere faktisk og lovligt i en medlemsstat har udøvet en af de i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, omhandlede former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år i løbet af de fem år, der går forud for udstedelsen af attestationen, såfremt der i den pågældende stat er udstedt bestemmelser om denne form for virksomhed.

KAPITEL IV

Benyttelse af akademisk titel*Artikel 7*

1. Med forbehold af artikel 14 drager de medlemsstater, der er værtslande, omsorg for, at de af medlemsstaternes statsborgere, som opfylder de i artikel 2, 5 og 6 fastsatte betingelser, har ret til at benytte deres lovlige akademiske titel, og eventuelt en forkortelse heraf, fra den medlemsstat, der er deres hjemland eller seneste opholdsland, og på denne stats sprog. De medlemsstater, der er værtslande, kan foreskrive, at denne titel skal efterfølges af navn og sted for den institution eller det bedømmelsesudvalg, der har tildelt den.

2. Såfremt den akademiske titel fra den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland, i værtsmedlemsstaten kan forveksles med en titel, der i denne stat kræver en supplerende uddannelse, som den pågældende ikke har, kan denne værtsmedlemsstat foreskrive, at han skal benytte sin akademiske titel fra den medlemsstat, der er hans hjemland eller seneste opholdsland, i en passende udformning, som værtsmedlemsstaten angiver.

KAPITEL V

Bestemmelser, der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten*Artikel 8*

1. Den medlemsstat, der er værtsland, og som i forbindelse med den første adgang til en af de i artikel 1 nævnte former for virksomhed af sine egne statsborgere kræver bevis for vandel og hæderlighed, godkender for statsborgere fra andre medlemsstater som tilstrækkeligt bevis en attestation, som er udstedt af en kompetent myndighed i den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland, og hvori det bekræftes, at de betingelser vedrørende vandel og hæderlighed, der i denne medlemsstat stilles for adgangen til den pågældende form for virksomhed, er opfyldt.

2. Såfremt den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland, ikke kræver bevis for vandel og hæderlighed i forbindelse med den første adgang til den pågældende form for virksomhed, kan værtsmedlemsstaten af statsborgere fra den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland, kræve en udskrift af strafferegisteret eller, i mangel heraf, et tilsvarende dokument udstedt af en kompetent myndighed i den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland.

3. Såfremt den medlemsstat, der er værtsland, får kendskab til alvorlige og konkrete forhold, der — inden den pågældende etablerede sig i denne stat — har foreligget uden for dens område, og som i dette værtsland vil kunne få følger for adgangen til den pågældende form for virksomhed, kan den give underretning herom til den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland.

Den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland, undersøger rigtigheden af forholdene, for så vidt de i denne medlemsstat vil kunne få følger for adgangen til den pågældende form for virksomhed. Myndighederne i denne stat bestemmer selv arten og omfanget af de undersøgelser, der skal foretages, og meddeleler værtsmedlemsstaten de slutninger, de drager heraf med hensyn til de attestationer eller dokumenter, som de har udstedt.

4. Medlemsstaterne sikrer, at de afgivne oplysninger behandles fortroligt.

Artikel 9

1. Såfremt der i en medlemsstat, som er værtsland, gælder love eller administrative bestemmelser om opfyldelse af krav vedrørende vandel og hæderlighed, herunder bestemmelser om disciplinære sanktioner i tilfælde af alvorlig tjenesteforseelse eller domfældelse for lovovertrædelser i forbindelse med udøvelsen af en af de i artikel 1 nævnte former for virksomhed, fremsender den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland, til den medlemsstat, der er værtsland, de nødvendige oplysninger om faglige eller administrative foranstaltninger eller sanktioner, der er truffet over for den pågældende, samt om de strafferetlige sanktioner, der vedrører udøvelsen af erhvervet i den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland.

2. Såfremt den medlemsstat, der er værtsland, får kendskab til alvorlige og konkrete forhold, der — inden den pågældende etablerede sig i denne stat — har foreligget uden for dens område, og som i dette værtsland vil kunne få følger for udøvelsen af den pågældende form for virksomhed, kan den give underretning herom til den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland.

Den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland, undersøger rigtigheden af forholdene, for så vidt de i denne medlemsstat vil kunne få følger for udøvelsen af den pågældende form for virksomhed. Myndighederne i denne stat bestemmer selv arten og omfanget af de undersøgelser, der skal foretages, og meddeleler værtsmedlemsstaten de slutninger, de drager heraf med hensyn til de oplysninger, som de har fremsendt i henhold til stk. 1.

3. Medlemsstaterne sikrer, at de afgivne oplysninger behandles fortroligt.

Artikel 10

Såfremt den medlemsstat, der er værtsland, i forbindelse med adgang til eller udøvelse af en af de i artikel 1 nævnte former for virksomhed af sine egne statsborgere kræver dokumentation for fysisk og psykisk sundhed, godkender denne stat som tilstrækkeligt bevis i så henseende fremlæggelsen af det dokument, der kræves i den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland.

Såfremt den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland, i forbindelse med adgang til eller udøvelse af den pågældende form for virksomhed ikke kræver dokumentation af denne art, godkender værtsmedlemsstaten, at statsborgere fra den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland, fremlægger en af en kompetent myndighed i denne stat udstedt attestation, der svarer til attestationerne i værtsmedlemsstaten.

Artikel 11

De i artikel 8, 9 og 10 omhandlede dokumenter må ved fremlæggelsen ikke være ældre end tre måneder.

Artikel 12

1. Proceduren for godkendelse af den pågældendes adgang til en af de i artikel 1 nævnte former for virksomhed i overensstemmelse med artikel 8, 9 og 10 skal afsluttes hurtigst muligt og senest tre måneder efter fremlæggelsen af samtlige de akter, der vedrører ham, dog med forbehold af de frister, der måtte følge af en eventuel klage efter afslutningen af denne procedure.

2. I de i artikel 8, stk. 3, og artikel 9, stk. 2, omhandlede tilfælde bevirker en anmodning om fornyet undersøgelse, at den i stk. 1 omhandlede frist suspenderes.

Den medlemsstat, der er hjemland eller seneste opholdsland, og som høres, skal afgive sit svar inden for en frist af tre måneder.

Den medlemsstat, der er værtsland, genoptager den i stk. 1 nævnte procedure straks efter modtagelsen af dette svar eller udløbet af denne frist.

Artikel 13

Såfremt en medlemsstat, der er værtsland, af sine egne statsborgere kræver aflæggelse af ed eller en højtidelig erklæring i forbindelse med adgang til eller udøvelse af en af de i artikel 1 nævnte former for virksomhed, og såfremt formuleringen af denne ed eller denne erklæring ikke kan anvendes af statsborgere fra de øvrige medlemsstater, drager værtsmedlemsstaten omsorg for, at en passende og tilsvarende formulering kan forelægges for de pågældende.

Artikel 14

Såfremt der i en medlemsstat, som er værtsland, findes bestemmelser om benyttelsen af den erhvervstitel, der hører til en af de i artikel 1 nævnte former for virksomhed,

benytter de af medlemsstaternes statsborgere, som opfylder de i artikel 2, 5 og 6 fastsatte uddannelsesbetingelser, den erhvervstitel i værtsmedlemsstaten, som i denne stat svarer til deres uddannelsesniveau, og gør brug af forkortelsen for denne titel.

Artikel 15

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på at gøre det muligt for de pågældende at få oplysning om sundheds- og sociallovgivningen samt i givet fald om de etiske regler i den medlemsstat, der er værtsland.

I dette øjemed kan de oprette informationskontorer, hvor de pågældende kan få de nødvendige oplysninger. Værtsmedlemsstaten kan forlange, at de pågældende sætter sig i forbindelse med disse kontorer.

2. Medlemsstaterne kan oprette de i stk. 1 omhandlede kontorer hos de kompetente myndigheder og organer, som de udpeger inden for den i artikel 19, stk. 1, fastsatte frist.

3. Medlemsstaterne drager omsorg for, at de pågældende i deres egen og i deres klienters interesse i givet fald opnår de sprogkundskaber, der er nødvendige for udøvelsen af deres erhvervsmæssige virksomhed i den medlemsstat, der er værtsland.

KAPITEL VI

Afsluttende bestemmelser

Artikel 16

Den medlemsstat, der er værtsland, kan i tilfælde af begrundet tvivl, af en anden medlemsstats kompetente myndigheder kræve en bekræftelse af ægtheden af de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, som er udstedt i denne anden medlemsstat og omhandlet i kapitel II og III, samt en bekræftelse af, at den pågældende opfylder alle de i direktiv 85/432/EØF fastsatte uddannelseskrav.

Artikel 17

Medlemsstaterne udpeger inden for den i artikel 19, stk. 1, fastsatte frist de myndigheder og organer, der er beføjet til at udstede eller modtage de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser samt de dokumenter og oplysninger, som er omhandlet i dette direktiv, og underretter straks de andre medlemsstater og Kommissionen herom.

Artikel 18

Dette direktiv finder ligeledes anvendelse på statsborgere i medlemsstaterne, som i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1612/68 udøver eller agter at udøve en af de i artikel 1 nævnte former for virksomhed som lønmodtagere.

Artikel 19

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv inden den 1. oktober 1987 og underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 20

Såfremt der ved gennemførelsen af dette direktiv skulle opstå større vandkeligheder for en medlemsstat på bestemte områder, undersøger Kommissionen disse

vanskeligheder i samarbejde med denne stat og indhenter udtalelse fra Lægemeddeludvalget, der er nedsat ved afgørelse 75/320/EØF ⁽¹⁾.

Kommissionen forelægger i givet fald passende forslag for Rådet.

Artikel 21

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 16. september 1985.

På Rådets vegne

M. FISCHBACH

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 147 af 9. 6. 1975, s. 23.

RÅDETS AFGØRELSE

af 16. september 1985

om nedsættelse af et rådgivende udvalg for farmaceutuddannelsen

(85/434/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til udkast til afgørelse, forelagt af Kommissionen⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har i sin resolution af 6. juni 1974 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser⁽²⁾ udtalt sig til fordel for nedsættelsen af rådgivende udvalg;

i forbindelse med gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci er det vigtigt at sikre opretholdelsen af et sammenligneligt højt uddannelsesniveau;

for at bidrage til at nå dette mål er det ønskeligt, at der nedsættes et rådgivende udvalg med henblik på at rådgive Kommissionen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Der nedsættes et rådgivende udvalg for farmaceutuddannelsen, i det følgende benævnt »udvalget«, som knyttes til Kommissionen.

Artikel 2

1. Udvalget har til opgave at bidrage til at sikre et sammenligneligt højt niveau for farmaceutuddannelsen inden for Fællesskabet.

2. Dette skal især ske på følgende måde:

- ved udveksling af fuldstændige oplysninger vedrørende uddannelsesmetoder samt indhold, niveau og struktur af den teoretiske og praktiske undervisning, som gives i medlemsstaterne;
- ved drøftelser og samråd med henblik på at nå frem til en fælles holdning med hensyn til det

niveau, der skal opnås inden for farmaceutuddannelsen, samt, i givet fald, med hensyn til strukturen og indholdet af denne uddannelse;

- ved indseende med farmaceutuddannelsens tilpasning til udviklingen inden for den farmaceutiske videnskab og pædagogikken.

3. Udvalget fremsender til Kommissionen og medlemsstaterne sine udtalelser og henstillinger, herunder også, når det skønner det hensigtsmæssigt, forslag til ændringer af artiklerne vedrørende farmaceutuddannelsen i direktiv 85/432/EØF⁽³⁾ og 85/433/EØF⁽⁴⁾.

4. Udvalget rådgiver endvidere Kommissionen i alle andre spørgsmål, som Kommissionen måtte forelægge det i forbindelse med farmaceutuddannelsen.

Artikel 3

1. Udvalget består af følgende tre sagkyndige fra hver medlemsstat:

- en sagkyndig fra farmaceuterhvervet,
- en sagkyndig fra uddannelsesinstitutionerne for de farmaceutiske videnskaber,
- en sagkyndig fra de kompetente myndigheder i medlemsstaten.

2. Hvert medlem skal have en suppleant. Denne suppleant har ret til at deltage i udvalgets møder.

3. De i stk. 1 og stk. 2 omhandlede medlemmer og suppleanter udpeges af medlemsstaterne. De i stk. 1, første og andet led, omhandlede medlemmer og deres suppleanter udpeges efter indstilling fra farmaceuterhvervet og uddannelsesinstitutionerne for de farmaceutiske videnskaber. De således udpegede medlemmer og suppleanter udnævnes af Rådet.

Artikel 4

1. Et udvalgsmedlems mandat gælder for tre år. Efter udløbet af denne periode fortsætter udvalgsmedlemmerne deres funktion, indtil de afløses, eller deres mandat fornyes.

⁽¹⁾ EFT nr. C 92 af 23. 4. 1981, s. 2.⁽²⁾ EFT nr. C 98 af 20. 8. 1974, s. 1.⁽³⁾ Se side 34 i denne Tidende.⁽⁴⁾ Se side 37 i denne Tidende.

- x 2. Et medlems mandat ophører før udløbet af treårsperioden, hvis han fratræder, afgår ved døden eller erstattes af et nyt medlem efter den i artikel 3 fastsatte procedure. Udnævnelsen af et nyt medlem gælder for resten af mandatets løbetid.

Artikel 5

Udvalget vælger blandt sine medlemmer en formand og to næstformænd. Det vedtager selv sin forretningsorden. Dagsordenen for møderne fastlægges af udvalgets formand i forbindelse med Kommissionen.

Artikel 6

Udvalget kan nedsætte arbejdsgrupper og opfordre eller tillade observatører eller sagkyndige til at bistå sig på alle områder af udvalgets arbejde.

Artikel 7

Kommissionen varetager udvalgets sekretariatsforretninger.

Udfærdiget i Luxembourg, den 16. september 1985.

På Rådets vegne

M. FISCHBACH

Formand

RÅDETS HENSTILLING

af 16. september 1985

om statsborgere i storhertugdømmet Luxembourg, der er indehavere af et eksamensbevis for farmaceuter, udstedt i et tredjeland

(85/435/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER,

som godkender Rådets direktiv 85/433/EØF af 16. september 1985 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci samt om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten i forbindelse med nye former for virksomhed på det farmaceutiske område⁽¹⁾;

som konstaterer, at dette direktiv alene tager sigte på eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser udstedt i en medlemsstat;

som imidlertid tilstræber at tage hensyn til den særlige situation for luxembourgske statsborgere, der ikke i storhertugdømmet har kunnet følge et fuldstændigt universitetsstudium og derfor har studeret i et tredjeland;

HENSTILLER til regeringerne for de øvrige medlemsstater at lette statsborgerne i storhertugdømmet Luxembourg adgangen til og udøvelsen af virksomhed som farmaceut inden for Fællesskabet, når disse er i besiddelse af et eksamensbevis, der tildeler en grad inden for højere uddannelse som farmaceut, udstedt i et tredjeland, såfremt dette har opnået godkendelse af undervisningsministeren i henhold til lov af 18. juni 1969 om højere uddannelse og godkendelse af udenlandske titler og grader inden for højere uddannelse, ved at anerkende disse eksamensbeviser på deres områder.

Udfærdiget i Luxembourg, den 16. september 1985.

På Rådets vegne

M. FISCHBACH

Formand

⁽¹⁾ Se side 37 i denne Tidende.

EUROPA-PARLAMENTET

OFFICIEL HÅNDBOG FOR EUROPA-PARLAMENTET

1984

- Biografiske oplysninger vedrørende medlemmerne
- De parlamentariske organers sammensætning
- Resultatet af valget i 1984
- Organisationsplan over Europa-Parlamentets generalsekretariat og de politiske grupper
- Nyttige adresser
- Ændringer efter den 1. december 1984

333 s.

AX-41-84-224-DA-C ISBN 92-823-0079-X

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 350 dkr. 63



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg

THE EUROPEAN MONETARY SYSTEM

Origins, operation and outlook

by J. van Ypersele

with the collaboration of J.-C. Koeune

Preface by Robert Triffin

Since 13 March 1979, the exchange rates of the European Community currencies (with the exception of sterling and the drachma) have been regulated by the European Monetary System. The creation of the EMS arose from two complementary concerns: to stabilize exchange relationships between European currencies and to base this external stability on a better convergence of the Community's economies toward internal stability.

This book tries to answer the questions likely to be raised by the educated person over the mechanisms and the economic significance of the EMS, as well as its first results and its prospects.

Chapter I explains the motives behind this European initiative in a world where, following the demise of the Bretton Woods system, the 'floating' of the major currencies was accompanied in practice by enormous international monetary instability that hindered investment and economic recovery.

The creation, through the EMS, of a 'zone of monetary stability in Europe' was only the latest in the succession of efforts, in the monetary area, to pursue European economic integration. Chapter II recalls those previous attempts, from the statement of a number of objectives in the Rome Treaty to the concerted floating of European currencies in the 'snake'.

Chapter III examines the substance of the EMS and its machinery (exchange rate and intervention mechanism, role of the ECU, credit mechanisms), explaining the new elements in these mechanisms compared with the snake, and analysing the conditions required in theory for their proper functioning.

Chapter IV illustrates, with the help of statistical analyses, how the EMS actually operated during its first five years. Despite an international environment more volatile than ever, the performance has been good as far as exchange rates are concerned, and on the convergence front, though much still remains to be done, definite progress has been made towards internal stability since the last two parity realignments. In conclusion, the chapter looks at the recent rapid development in the private use of the ECU.

Finally, Chapter V deals with the future of the EMS. It describes the transition to the institutional phase (which has been put off) and underlines the urgent need for a better convergence of the participating economies. A number of possible reforms that would be likely to reinforce the system and to improve its capacity to withstand outside shocks are also set out.

145 pp.

CB-41-84-127-EN-C

ISBN 92-825-3468-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 240 IRL 3.80 UKL 3.00 USD 4.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

**MAIN TEXTS GOVERNING THE REGIONAL POLICY OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES**

Document

A grouping of Community legislative provisions relating to regional policy.

In the contents:

- Regional Policy and European Regional Development Fund
- Specific Community Actions
- Regional Policy Committee
- Regional development programmes
- Others

99 pages

CB-43-85-490-EN-C

ISBN 92-825-5283-7

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 400 IRL 6.40 UKL 5.60 USD 6



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg